



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com seacom@seateam.com



HYDRAULIC UNIT

HYDRAULISCHE PUMPENEINHEIT



PISTONE DOPPIO EFFETTO

Collegare la presa 1 all'uscita stelo pistone (salita).
Collegare la presa 2 all'uscita stelo pistone (discesa).

PISTONE SEMPLICE EFFETTO (TUFFANTE)

Collegare la presa 1 al pistone.

DOPPELEFFEKT KOLBEN

Verbinden Sie die Buchse 1 mit dem Kolbenstangenausgang (aufstieg).
Verbinden Sie die Buchse 2 mit dem Kolbenstangenausgang (senken).

EINFACHEFFEKT KOLBEN

Buchse 1 mit Kolben verbinden.

La presa idraulica 1 è collegata allo sblocco manuale e all'elettrovalvola.

The hydraulic plug 1 is connected with the manual release and the electrovalve.

Die hydraulische Buchse 1 ist mit der manuellen Entriegelung und dem Elektromagnetventil verbunden.

VITE GRIGIA

Regolazione forza
Uscita 1

VITE GIALLA

Regolazione forza
Uscita 2

GREY SCREW FOR

Force adjustment
Exit 1

YELLOW SCREW FOR

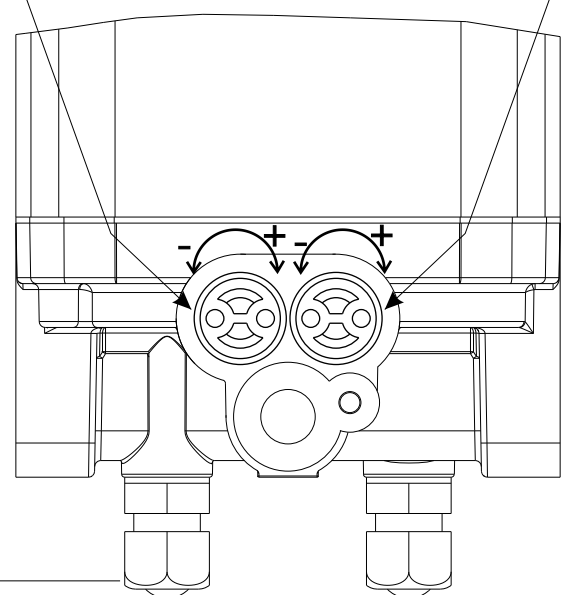
Force adjustment
Exit 2

GRAUE SCHRAUBE

Krafteinstellung
Ausgang 1

GELBE SCHRAUBE

Krafteinstellung
Ausgang 2



PRESA 1 - SALITA
PLUG 1 - RISE
BUCHSE 1 - HOCHFahren

PRESA 2 - DISCESA
PLUG 2 - SINK
BUCHSE 2 - SENKEN

PRESA OLEODINAMICA 8LL
OIL 8LL CONNECTOR
HYDRAULIKANSCHLUSS 8LL

DOUBLE ACTING PISTON

Connect plug 1 at piston rod output (rise).
Connect plug 2 at piston rod output (down).

SIMPLE ACTING PISTON (SIMPLE EFFECT)

Connect plug 1 to piston.

CAVO ALIMENTAZIONE MOTORE

BLU = Comune
NERO = Apertura/Chiusura+Condensatore
MARRONE = Chiusura/Apertura+Condensatore
GIALLO/VERDE= Terra

MOTOR CABLE

BLUE = Common
BLACK = Opening/Closing+Capacitor
BROWN = Closing/Opening+Capacitor
YELLOW/GREEN= Ground

MOTOR NETZKABEL

BLAU = Gemeinsam
SCHWARZ = öffnen/ schließen+ Kondensator
BROWN = schließen/ öffnen + Kondensator
GELB/GRÜN= Erde

Tappo rabocco olio
Oil refilling cap
Ölnachfüllkappe

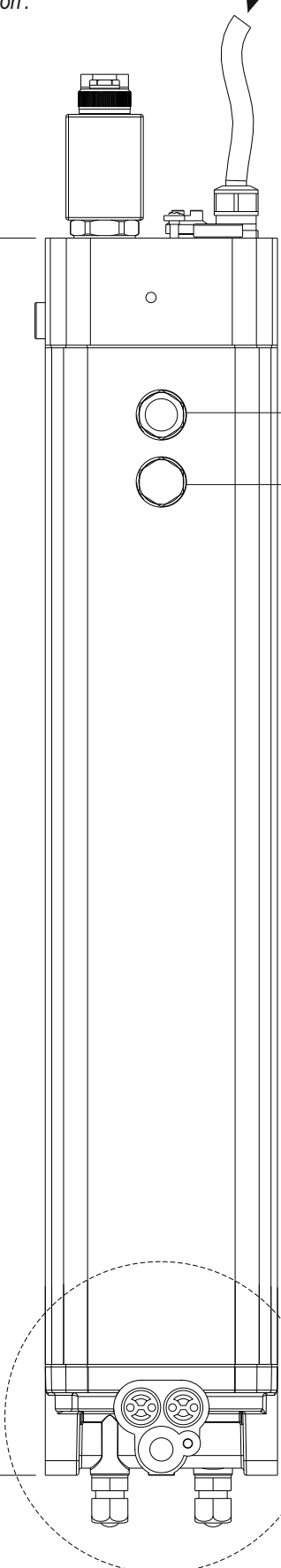
Livello olio
Oil level
Ölstand

* La lunghezza della centralina può essere fornita a richiesta del cliente.

* The length of the hydraulic unit can be personalized according to the customer's request.

* Die Länge der Hydraulikeinheit kann auf Wunsch des Kunden angepasst werden

* REGULAR/MAXI 2/MAXI 3,3 > 480 mm - MAXI 4 > 552 mm - MAXI 6 > 678 mm
* STANDARD > 452 mm (senza elettrovalvola - without electrovalve - ohne Elektromagnetventil)



DATI TECNICI - <i>TECHNICAL DATA</i>	STANDARD 3.3	STANDARD 4	REGULAR 3.3	REGULAR 4	MAXI 2	MAXI 3.3	MAXI 4	MAXI 6
Alimentazione motore - <i>Motor power supply</i>	230V 50/60 Hz							230V / 400V 3~
Alimentazione elettrovalvola - <i>Solenoid power supply</i>	24V~							
Pressione massima - <i>Maximum pressure</i>	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	65 bar	45 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperatura d'esercizio - <i>Working temperature</i>	-20°C } +55°C }							
Grado di protezione - <i>Protection degree</i>	IP67							
Frequenza di utilizzo - <i>Frequency of use</i>	30%				60%			75%
Potenza motore assorbita - <i>Absorbed motor power</i>	330W				550W			
Velocità motore - <i>Motor speed</i>	2800 rpm							
Olio idraulico - <i>Hydraulic oil</i>	SEA 0X29							
Portata pompa - <i>Pump capacity</i>	3,3L/min.	4L/min.	3,3L/min.	4L/min.	2L/min.	3,3L/min.	4L/min.	6L/min.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	STANDARD 3.3	STANDARD 4	REGULAR 3.3	REGULAR 4	MAXI 2	MAXI 3.3	MAXI 4	MAXI 6
Motorspeisung	230V 50/60 Hz							230V / 400V 3~
Elektromagnetventil Speisung	24V~							
Max. Druck	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	65 bar	45 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Betriebstemperatur	-20°C / +55°C							
Schutzgrad	IP67							
Betriebsfrequenz	30%				60%			75%
Motorstärke	330W				550W			
Motorgeschwindigkeit	2800 rpm							
Hydraulisches Öl	SEA 0X29							
Pumpenkapazität	3,3L/min.	4L/min.	3,3L/min.	4L/min.	2L/min.	3,3L/min.	4L/min.	6L/min.

ELETTROVALVOLA N.O.

Deve essere sempre alimentata a 24V~ per garantire il funzionamento della centralina, in caso di interruzione di corrente l'operatore scende automaticamente. L'elettrovalvola N.O. può essere usata anche come sblocco manuale, se collegata ad un interruttore di emergenza N.C.

ELETTROVALVOLA N.C.

Quando l' elettrovalvola viene alimentata apre il circuito della presa 1, quando non è alimentata la centralina funziona normalmente. L'elettrovalvola N.C. può essere dotata di pulsante manuale di sblocco (su richiesta).

SOLENOID N.O

Must always be powered with 24V~ to ensure the operation of the unit, in the event of a power failure, the operator automatically sinks. The solenoid N.O. can also be used as a manual release, if connected to an N.C. emergency switch.

SOLENOID N.C.

When the solenoid valve is powered it opens the circuit of plug 1, when it is not powered the hydraulic unit operates normally. The solenoid N.C. can be equipped with a manual release button (on request).

ELEKTROMAGNETVENTIL N.O

Muss immer mit ~ 24V gespeist werden, um den Betrieb der Einheit zu gewährleisten, im Fall eines Stromausfalls senkt sich der Antrieb automatisch. Das Elektromagnetventil N.O. kann auch als manuelle Entriegelung verwendet werden, wenn es mit einem N.C. Notschalter verbunden ist.

ELEKTROMAGNETVENTIL N.C.

Wenn das Magnetventil gespeist wird, öffnet es den Stromkreis von Buchse 1, wenn es nicht mit Strom versorgt wird, arbeitet die Einheit normal. Das N.C.-Magnetventil kann mit manuellem Entriegelungsknopf (auf Anfrage) ausgerüstet werden.

24V AC
Marrone/Blu
(Non polarizzato)
NO o NC

24V AC
Brown/Blue
(Not pol.)
NO or NC

24V AC
Braun/Blau
(Nicht polarisiert)
NO oder NC

VITE DI SBLOCCO MANUALE

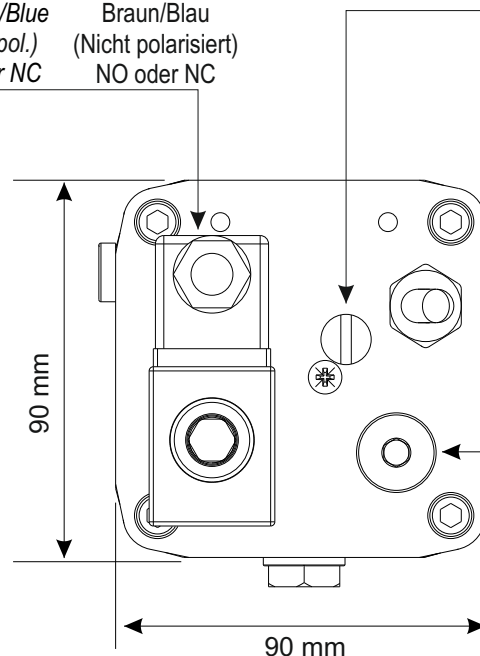
Ruotare in senso antiorario di mezzo giro per sbloccare (solo presa 1)
Ruotare in senso orario di mezzo giro per bloccare

MANUAL RELEASE SCREW

Turn one-half turn counterclockwise to unlock (only plug 1)
Turn one-half turn clockwise to lock

MANUELLE ENTRIEGELUNGSSCHRAUBE

Zum Entriegeln eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen (nur Anschluss 1)
Zum Blockieren eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen



Predisposizione pressostato o presa idraulica

Predisposition for pressure switch or hydraulic plug

Vorbereitet für Druckschalter oder Hydraulikanschluss



SEA[®]
Sistemi Elettronici
di Apertura Porte e Cancelli
International registered trademark n. 804888

SEA S.p.A.
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344
www.seateam.com seacom@seateam.com



UNITÉ HYDRAULIQUE UNIDAD HIDRÁULICA



PISTON DOUBLE EFFET

Connectez la prise 1 à la sortie de la tige du piston (en montée).
Connectez la prise 2 à la sortie de la tige du piston (descent).

PISTÓN DOBLE EFECTO

Conectar la toma 1 a la salida del vástago del pistón (carrera ascendente).
Conectar la toma 2 a la salida del vástago del pistón (descenso).

PISTON SIMPLE EFFET (PLONGEUR)

Conncter la prise 1 au piston.

PISTÓN SIMPLE EFECTO (BUZO)

Conectar la toma 1 al pistón.

La prise hydraulique 1 est raccordée au déverrouillage manuel et à l'électrovanne

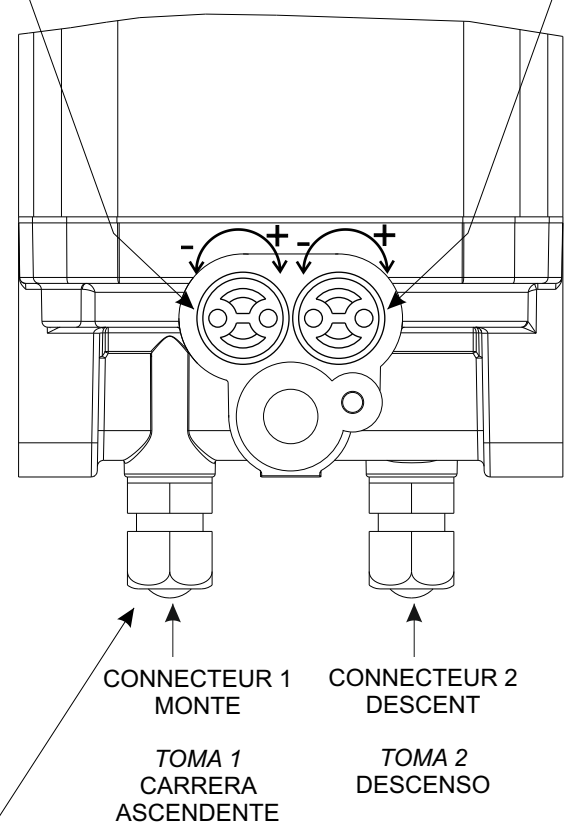
La toma hidráulica 1 está conectada al desbloqueo manual y al electroválvula.

VIS GRISE
Réglage de la force
Sortie 1

VIS JAUNE
Réglage de la force
Sortie 2

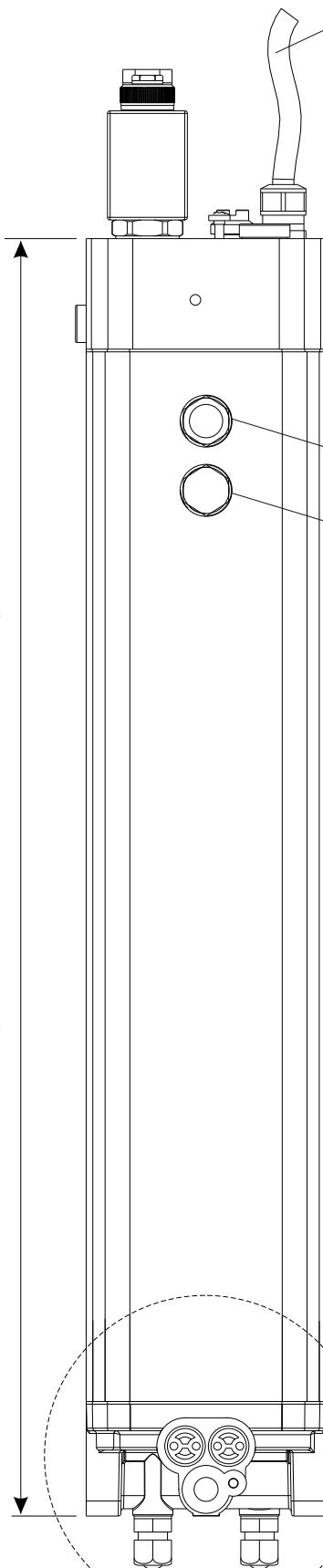
TORNILLO GRIS
Regulación fuerza
Salida 1

TORNILLO AMARILLO
Regulación fuerza
Salida 2



CONNECTEUR HYDRAULIQUE 8LL
TOMA OLEODINAMICA 8LL

* REGULAR/MAXI 2/MAXI 3,3 > 480 mm - MAXI 4 > 552 mm - MAXI 6 > 678 mm
* STANDARD > 452 mm (sans électrovanne - sin electroválvula)



CABLE ALIMENTATION MOTEUR
BLEU = Commun
NOIR = Ouverture/Fermeture + Condensateur
MARRON = Fermeture /Ouverture+ Condensateur
JAUNE/VERT = Terre

CABLE ALIMENTACIÓN MOTOR
AZUL = Común
NEGRO = Abertura/Cierre + Condensador
MARRÓN = Cierre/Abertura + Condensador
AMARILLO/VERDE = Tierra

Bouchon remplissage d'huile
Tapo del relleno aceite

Niveau d'huile
Nivel aceite

* La longueur de la unité hydraulique peut être fournie sur demande du client.

* El largo de la unidad hidráulica puede ser personalizado según solicitud del cliente.

ELECTROVANNE N.O.

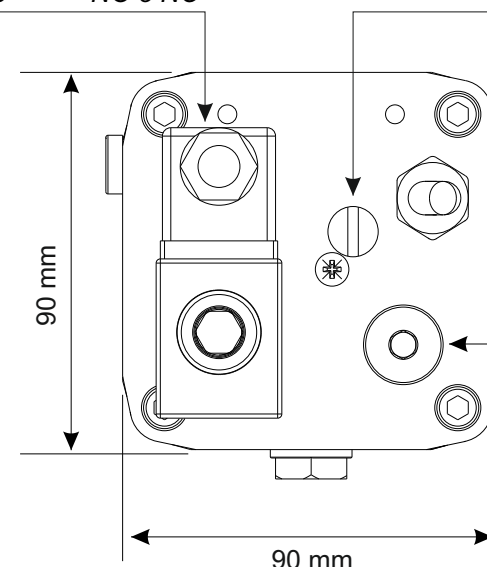
L'électrovanne doit toujours être alimenté à 24V~ pour assurer le fonctionnement de la pompe hydraulique, en cas d'absence de courant l'opérateur descende automatiquement.
L'électrovanne N.O. peut également être utilisé comme déverrouillage manuel, s'il est connecté à un interrupteur d'urgence N.C.

ELECTROVANNE N.C.

Quand l'électrovanne est alimenté ouvre le circuit de la prise 1, quand n'est pas alimenté la pompe hydraulique fonctionne normalement.
L'électrovanne N.C. peut être équipé d'un bouton de déverrouillage manuel (sur demande)

24V AC
Marron/Blue
(Pas pol.)
NO ou NC

24V AC
Marrón/Azul
(No polarizado)
NO o NC



VIS DE DEVERROUILLAGE MANUEL

Tournez en sens antihoraire d'un demi-tour pour déverrouiller (seulement sortie 1)
Tournez en sens horaire d'un demi-tour pour verrouiller

TORNILLO DE DESBLOQUEO MANUAL

Girar a izquierdas en sentido anti-horario de media vuelta para desbloquear (sólo toma 1)
Girar a derecha en sentido horario de media vuelta para bloquear

Prédispositon interrupteur de pression hydraulique ou de sortie

Predisposición presóstato o toma hidráulica

DONNE TECHNIQUES	STANDARD 3.3	STANDARD 4	REGULAR 3.3	REGULAR 4	MAXI 2	MAXI 3.3	MAXI 4	MAXI 6
Alimentation moteur	230V 50/60 Hz							230V / 400V 3~
Alimentation électrovanne	24V~							
Pression max.	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	65 bar	45 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperature d'exercice	-20°C ↕ +55°C ↕							
Degré de protection	IP67							
Fréquence d'usage	30%				60%			75%
Puissance moteur absorbée	330W				550W			
Vitesse moteur	2800 rpm							
Huile hydraulique	SEA 0X29							
Débit pompe	3,3L/min.	4L/min.	3,3L/min.	4L/min.	2L/min.	3,3L/min.	4L/min.	6L/min.

DATOS TÉCNICOS	STANDARD 3.3	STANDARD 4	REGULAR 3.3	REGULAR 4	MAXI 2	MAXI 3.3	MAXI 4	MAXI 6
Alimentación motor	230V 50/60 Hz							230V / 400V 3~
Alimentación electroválvula	24V~							
Presión máxima	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	90 bar	65 bar	45 bar	100 bar (230V) - 120 bar (400V)
Temperatura de ejercicio	-20°C ↕ +55°C ↕							
Grado de protección	IP67							
Frecuencia utilizzo	30%				60%			75%
Potencia motor absorbida	330W				550W			
Velocidad motor	2800 rpm							
Aceite hidráulico	SEA 0X29							
Capacidad de la bomba	3,3L/min.	4L/min.	3,3L/min.	4L/min.	2L/min.	3,3L/min.	4L/min.	6L/min.

ELECTROVALVULA N.O.

Tiene que ser alimentada siempre a 24V~ para garantizar el funcionamiento de la unidad hidráulica, en caso de interrupción de corriente el operador baja automáticamente.
El electroválvula N.O. puede ser también usada como desbloqueo manual si conectada a un interruptor de emergencia N.C.

ELECTROVALVULA N.C.

Cuando el electroválvula es alimentada abre el circuito de la toma 1, cuando no es alimentada la unidad hidráulica funciona normalmente. El electroválvula N.C. puede ser dotada con pulsante manual de desbloqueo (a solicitud).